



ITALIANO

MA CPA600\_CPA605 02 A ITA\_11-2020

## **PORTABOMBOLA E ASTA FLEBO**

### **MANUALE DI ISTRUZIONI**

## INDICE

<b>1. CODICI.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>2. INTRODUZIONE.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>3. DESTINAZIONE D'USO.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE .....</b>	<b>PAG.3</b>
4.1 Norme e direttive di riferimento.....	pag. 4
<b>5. AVVERTENZE GENERALI .....</b>	<b>PAG.4</b>
<b>6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA.....</b>	<b>PAG.4</b>
<b>7. DESCRIZIONE GENERALE .....</b>	<b>PAG.5</b>
7.1 Vista ed elenco delle parti CPA600 - Asta flebo.....	pag. 5
7.2 Vista ed elenco delle parti CPA605 - Portabombola in metallo.....	pag. 5
<b>8. MONTAGGIO/SMONTAGGIO.....</b>	<b>PAG.6</b>
8.1 Montaggio per CPA600 - Asta flebo .....	pag. 6
8.2 Montaggio per RCA135 - Portabombola in metallo .....	pag. 6
8.3 Smontaggio.....	pag. 6
<b>9. PRIMA DI OGNI USO .....</b>	<b>PAG.6</b>
<b>10. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO .....</b>	<b>PAG.6</b>
<b>11. MODALITÀ D'USO.....</b>	<b>PAG.6</b>
<b>12. MANUTENZIONE .....</b>	<b>PAG.7</b>
<b>13. PULIZIA E DISINFEZIONE .....</b>	<b>PAG.7</b>
13.1 Pulizia.....	pag. 7
13.2 Disinfezione .....	pag. 7
<b>14. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO .....</b>	<b>PAG.7</b>
<b>15. PARTI DI RICAMBIO .....</b>	<b>PAG.7</b>
<b>16. CARATTERISTICHE TECNICHE .....</b>	<b>PAG.7</b>
16.1 Dimensioni .....	pag. 7
16.2 Specifiche tecniche .....	pag. 7
<b>17. GARANZIA .....</b>	<b>PAG.8</b>
<b>18. RIPARAZIONI.....</b>	<b>PAG.8</b>
<b>19. RICAMBI.....</b>	<b>PAG.8</b>
<b>20. CLAUSOLE ESONERATIVE.....</b>	<b>PAG.8</b>

CE Dispositivo medico di classe I

REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO  
del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici**1. CODICI****CPA600** Asta flebo**CPA605** Portabombola in metallo**2. INTRODUZIONE**

Grazie per aver scelto un accessorio della linea Ardea One by Moretti. Gli accessori by Moretti sono stati progettati e realizzati per soddisfare tutte le vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Questo manuale contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso dell'accessorio da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare l'accessorio da voi acquistato. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

**3. DESTINAZIONE D'USO**

Il **portabombola** e l'**astaflebo** sono destinati principalmente a persone che hanno difficoltà motorie e respiratorie. Tuttavia sono versatili sia in ambito ospedaliero che domiciliare.

**NOTA:** Controllare che il prodotto non abbia subito danni durante la spedizione. In caso di danni non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore per ulteriori istruzioni.

**ATTENZIONE!**

- È vietato l'utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel seguente manuale.
- Moretti S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale.
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche.

**4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

La MORETTI SpA dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI SpA. e facenti parte della famiglia ACCESSORI PER CARROZZINE sono conformi alle disposizioni applicabili del regolamento 2017/745 sui DISPOSITIVI MEDICI del 5 aprile 2017.

A tal scopo la MORETTI SpA garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti generali di sicurezza e prestazione così come richiesti dall'allegato I del regolamento 2017/745 come prescritto dall'allegato IV del suddetto regolamento.
2. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
4. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
5. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I in conformità a quanto stabilito dall'allegato VIII del suddetto regolamento.
6. La MORETTI SpA mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti, per almeno 10 anni dalla data di fabbricazione dell'ultimo lotto, la documentazione tecnica comprovante la conformità al regolamento 2017/745.

**Nota:** I codici completi di prodotto, il codice di registrazione del Fabbrikante (SRN), il codice UDI-DI di base ed eventuali riferimenti a norme utilizzate sono riportati nella Dichiarazione di Conformità UE che MORETTI SPA emette e rende disponibile attraverso i propri canali.

#### 4.1 Norme e direttive di riferimento

Test di sicurezza prescritti dalla norma UNI EN 12182:2001

### 5. AVVERTENZE GENERALI



#### ATTENZIONE!

Prestare sempre molta attenzione alla presenza di parti in movimento che potrebbero causare intrappolamenti agli arti e lesioni personali.

- Per un utilizzo corretto del dispositivo fare riferimento attentamente al seguente manuale
- Per un utilizzo corretto del dispositivo consultare sempre il vostro medico o terapista
- Mantenere il prodotto imballato lontano da qualsiasi fonte di calore in quanto l'imballo è fatto di cartone
- La vita utile del dispositivo è determinata dall'usura di parti non riparabili e/o sostituibili
- Prestare sempre molta attenzione alla presenza di bambini
- Non eccedere il carico massimo consentito
- L'utilizzatore e/o il paziente dovrà segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

### 6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA



Codice prodotto



Identificativo univoco del dispositivo



Marchio CE



Fabbricante



Lotto di produzione



Leggere il manuale per le istruzioni



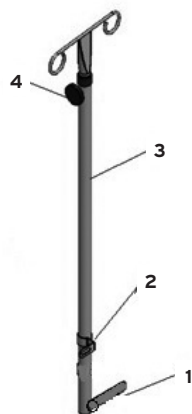
Dispositivo Medico



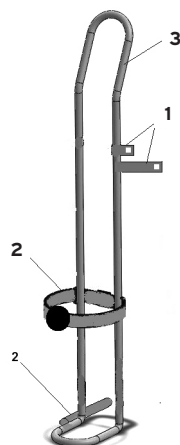
Condizioni di smaltimento

**7. DESCRIZIONE GENERALE****7.1 Vista ed elenco delle parti CPA600 - Asta flebo**

1. Tubo per fissaggio
2. Supporti per fissaggio
3. Asta telescopica
4. Volantino di serraggio

**7.2 Vista ed elenco delle parti CPA605 - Portabombola in metallo**

1. Piastre scorrevoli per fissaggio (4pz)
2. Tubo per fissaggio (1pz)
3. Telaio
4. Pomello (1pz)



## 8. MONTAGGIO/SMONTAGGIO

### 8.1 Montaggio per CPA600 - Asta flebo

1. Disimballare il prodotto e verificare che il contenuto corrisponda alla descrizione delle parti del presente manuale.
2. Inserire il tubo per il fissaggio "1" sul telaio inferiore della carrozzina.
3. Fissare l'asta flebo per mezzo del supporto "2" sullo schienale usando le viti preesistenti della carrozzina.
4. Adesso l' accessorio è pronto all'uso.



Immagine a scopo illustrativo

### 8.2 Montaggio per RCA135 - Portabombola in metallo

1. Disimballare il prodotto e verificare che il contenuto corrisponda alla descrizione delle parti del presente manuale.
2. Inserire il tubo per il fissaggio "2" sul telaio della carrozzina.
3. Fissare il portabombola per mezzo dei supporti "1" sul telaio della carrozzina usando le viti preesistenti della carrozzina e del portabombola.
4. SERRARE BENE LE VITI DEI SUPPORTI.
5. Assicurarsi che il tutto sia ben saldo al vostro ausilio.
6. Adesso l'accessorio è pronto all'uso.



Immagine a scopo illustrativo

### 8.3 Smontaggio

Eseguire il procedimento appena descritto nel senso inverso.

## 9. PRIMA DI OGNI USO

- Verificare sempre lo stato di usura delle parti meccaniche in gioco così da garantire un utilizzo del dispositivo in totale sicurezza per persone e cose.
- Verificare il corretto assemblaggio del dispositivo con particolare attenzione al corretto inserimento e bloccaggio delle cinghe.

## 10. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

- Non superare per nessun motivo la portata massima ammessa.
- Eseguire le operazioni di regolazione in assenza della bombola.
- Controllare che tutti i componenti siano ben fissati.

## 11. MODALITÀ D'USO

L'assistente deve assicurare il posizionamento e regolazione dell'accessorio con la massima cura onde evitare movimenti bruschi od oscillazioni pericolose tramite i supporti in dotazione. Ogni movimento del paziente deve essere controllato da un assistente.

Apporre sull'accessorio l'articolo dovuto e procedere al normale utilizzo.

## 12. MANUTENZIONE

Controllare periodicamente l'accessorio: il corretto posizionamento dei tubi, le connessioni, gli agganci, il corretto fissaggio di viti e/o morsetti.

## 13. PULIZIA E DISINFEZIONE

### 13.1 Pulizia

Utilizzare un panno imbevuto di acqua o di una soluzione di acqua tiepida e sapone neutro. Asciugare con un panno morbido.



#### ATTENZIONE!

Non usare sostanze abrasive, acidi, alcohol, detergenti a base di cloro, disinfettanti ed acetone, perché tali sostanze provocano l'abrasione delle parti in plastica e l'arrugginimento delle superfici metalliche.

Il fabbricante non sarà responsabile per il danneggiamento causato dall'utilizzo di materiali che possano deteriorare la superficie del prodotto o da corrosivi chimici utilizzati durante la pulizia.

### 13.2 Disinfezione

Se necessario, disinfettare il prodotto utilizzando un detergente disinfettante delicato.

## 14. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

## 15. PARTI DI RICAMBIO

Per le parti di ricambio e gli accessori fare sempre riferimento al catalogo Master MORETTI. UTILIZZARE SOLO ACCESSORI ORIGINALI MORETTI. IN CASO DIVERSO SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU INCIDENTI CAUSATI DA UN UTILIZZO IMPROPRIO.

## 16. CARATTERISTICHE TECNICHE

### 16.1 Dimensioni

#### CPA600 - Asta flebo

Altezza "A": 100cm

Larghezza "B": 22cm

Portata: 5 kg circa

#### CPA605 - Portabombola in metallo

Altezza "A": 78cm

Larghezza "B": 15cm

Circonferenza max Bombola: 15cm

Portata: 20 kg circa

### 16.2 Specifiche tecniche

- Acciaio Cromato

Le misure possono variare di  $\pm 0,5\text{cm}$

## 17. GARANZIA

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso. Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale. Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

## 18. RIPARAZIONI

### Riparazione in garanzia

Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

### Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia

Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

### Prodotto non difettoso

Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

## 19. RICAMBI

I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio.

## 20. CLAUSOLE ESONERATIVE

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.



ITALIANO

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

**Prodotto** \_\_\_\_\_

**Acquistato in data** \_\_\_\_\_

**Rivenditore** \_\_\_\_\_

**Via** \_\_\_\_\_ **Località** \_\_\_\_\_

**Venduto a** \_\_\_\_\_

**Via** \_\_\_\_\_ **Località** \_\_\_\_\_



**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

**www.morettispa.com email: info@morettispa.com**

**MADE IN P.R.C.**

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**NOTE**





ENGLISH

MA CPA600\_CPA605 02 A\_ENG\_11-2020

**OXYGEN BOTTLE HOLDER AND I.V.POLE**

---

**MANUALE DI ISTRUZIONI**

## INDEX

<b>1. CODES.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>2. INTRODUCTION.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>3. INTENDED USE.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>4. DECLARATION OF CONFORMITY .....</b>	<b>PAG.3</b>
4.1 Standards and guidelines reference.....	pag. 4
<b>5. GENERAL WARNINGS .....</b>	<b>PAG.4</b>
<b>6. SYMBOLS .....</b>	<b>PAG.4</b>
<b>7. GENERAL DESCRIPTION.....</b>	<b>PAG.5</b>
7.1 View and List of Components CPA600 - I.V. pole.....	pag. 5
7.2 View and List of Components CPA605 - Metal Oxygen bottle holder .....	pag. 5
<b>8. ASSEMBLING/DISASSEMBLING .....</b>	<b>PAG.6</b>
8.1 Assembling CPA600 - I.V. pole.....	pag. 6
8.2 Assembling CPA605 - Metal Oxygen bottle holder.....	pag. 6
8.3 Disassembling.....	pag. 6
<b>9. BEFORE USE.....</b>	<b>PAG.6</b>
<b>10. PRECAUTIONS FOR USE .....</b>	<b>PAG.6</b>
<b>11. HOW TO USE.....</b>	<b>PAG.6</b>
<b>12. MAINTENANCE.....</b>	<b>PAG.7</b>
<b>13. CLEANING AND DISINFECTION .....</b>	<b>PAG.7</b>
13.1 Cleaning.....	pag. 7
13.2 Disinfection.....	pag. 7
<b>14. CONDITIONS OF DISPOSAL .....</b>	<b>PAG.7</b>
<b>15. SPARE PARTS .....</b>	<b>PAG.7</b>
<b>16. TECHNICAL FEATURES.....</b>	<b>PAG.7</b>
16.1 Dimension .....	pag. 7
16.2 Technical specifications.....	pag. 7
<b>17. WARRANTY .....</b>	<b>PAG.8</b>
<b>18. REPAIRING .....</b>	<b>PAG.8</b>
<b>19. SPARE PARTS .....</b>	<b>PAG.8</b>
<b>20. EXEMPT CLAUSES .....</b>	<b>PAG.8</b>

**CE** I Class Medical Device

REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL  
of 5 April 2017 concerning medical devices

**1. CODES****CPA600** I.V. pole**CPA605** Metal Oxygen bottle holder**2. INTRODUCTION**

Thank you for choosing an accessories manufacturer by MORETTI S.p.A. Their design and quality are a guarantee of comfort, safety and reliability. The accessory by MORETTI S.p.A. is designed and built to meet all your demands for a practical, correct use. This user manual provides some suggestions to correctly use the accessory you have chosen and offers a lot of valuable advice for your safety. Please read carefully through the manual before using the accessory. Should you have any queries, please contact your retailer for advice and assistance.

**3. INTENDED USE**

The **Oxygen bottle holder** and **I.V. pole** is primarily intended for people who have mobility and respiratory problems. However they are adaptable both in hospitals and home.

**NOTE:** Check that the product has not been damaged during shipment. In case of damage do not use it and contact your dealer for further instructions.

**WARNING!**

- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- Moretti S.p.A. declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without previous notice.

**4. DECLARATION OF CONFORMITY**

Moretti S.p.A. declares under its sole responsibility that the product made and traded by Moretti S.p.A. and belonging to the group of ACCESSORIES FOR WHEELCHAIRS complies with the provisions of the regulation 2017/745 on MEDICAL DEVICES of 5 April 2017.

For this purpose, Moretti S.p.A. guarantees and declares under its sole responsibility what follows:

1. The devices satisfy the requirements of general safety and performance requested by the Annex I of regulation 2017/745 as laid down by the Annex IV of the above mentioned regulation.
2. The devices ARE NOT MEASURING INSTRUMENTS.
3. The devices ARE NOT MADE FOR CLINICAL TESTS.
4. The devices are packed in NON-STERILE BOX.
5. The devices belong to class I in accordance with the provisions of Annex VIII of the above mentioned regulation
6. Moretti S.p.A. provides to the Competent Authorities the technical documentation to prove the conformity to the 2017/745 regulation, for at least 10 years from the last lot production.

**Note:** Complete product codes, the manufacturer registration code (SRN), the UDI-DI code and any references to used regulations are included in the EU declaration of conformity that Moretti S.p.A. releases and makes available through its channels.

#### 4.1 Standards and guidelines reference

Safety tests required by UNI EN 12182

### 5. GENERAL WARNINGS



#### WARNING!

Always pay close attention to the presence of moving parts that could cause limb entrapment and injury.

- For proper use of the device refer to this manual.
- For proper use of the device consult your doctor or therapist.
- Keep the packaged product away from any source of heat because the packaging is made of cardboard.
- The shelf-life of the accessory is determined by the wear of parts that cannot be repaired and / or replaced.
- Be careful when children are nearby.
- Do not exceed the maximum payload.
- The user and/or the patient will have to report any serious accident that have occurred related the device to the manufacturer and appropriate authority of the State which the user and/or patient belongs to.

### 6. SYMBOLS



Product code



Unique Device Identification



CE mark



Manufacturer



Batch Lot



Read the instruction manual



Medical Device

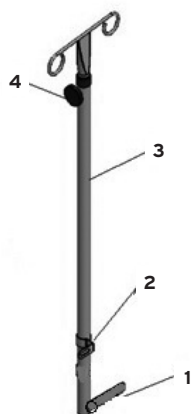


Conditions of disposal

## 7. GENERAL DESCRIPTION

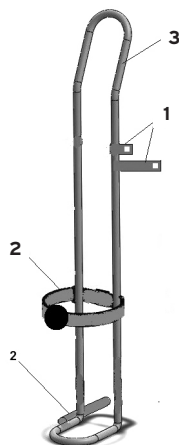
### 7.1 View and List of Components CPA600 - I.V. pole

1. Fixing tube
2. Fixing supports
3. Telescopic tube
4. Knob



### 7.2 View and List of Components CPA605 - Metal Oxygen bottle holder

1. Slidings Plates Fixing (4pcs)
2. Knob(2pcs)
3. Frame



## 8. ASSEMBLING/DISASSEMBLING

### 8.1 Assembling CPA600 - I.V. pole

1. Unpack the product and check that the content matches with the description of the parts in the manual.
2. Insert the fixing tube "1" on the bottom frame on the wheelchair.
3. Fix the IV pole by the support "2" on the backrest using the existing screws of the wheelchair.
4. Now the accessory is ready for use.



Picture with illustrative purpose only

### 8.2 Assembling CPA605 - Metal Oxygen bottle holder



#### **WARNING!**

Make the adjustment operations without of the oxygen bottle.

1. Unpack the product and check that the content matches with the description of the parts in the manual.
2. Insert the fixing tube "2" on the bottom frame on the wheelchair.
3. Fix the Oxygen bottle holder by the support "1" on wheelchair frame using the existing screws of the wheelchair and the Oxygen bottle holder.
4. TIGHTEN THE SCREWS of the supports.
5. Make sure that everything is fixed in your aid.
6. Now the accessory is ready for use.



Picture with illustrative purpose only

### 8.3 Disassembling

To disassemble do the exact opposite of the above instructions.

## 9. BEFORE USE

- Always check the status of the mechanical parts to guarantee they are used in total safety.
- Check the device is properly assembled. Pay particular attention to the locking of the belt

## 10. PRECAUTIONS FOR USE

- Do not exceed the maximum load capacity.
- Make the adjustment operations without Oxygen bottle.
- Check all components are well fixed.

## 11. HOW TO USE

The assistant must place and adjust the accessory with the maximum care to avoid sudden movements or dangerous oscillations by the hooks. An assistant has to check any movement of the patient.

## 12. MAINTENANCE

Check the structure periodically: the correct positioning of the tubes, the connections, the hooks, and the complete tightening of screws and/or terminals.

## 13. CLEANING AND DISINFECTION

### 13.1 Cleaning

Use a damp cloth or a solution of lukewarm water and neutral soap.



#### WARNING!

Do not use abrasive substances, acids, alkali, alcohol, chlorine-based cleaners, disinfectants and acetone when cleaning, because these substances cause the abrasion of the plastic surfaces and rusting of the metal surfaces.

The manufacture company is not responsible for any damage caused by using materials that can damage the product surface or corrosive chemicals during cleaning.

### 13.2 Disinfection

If you need to disinfect the product, use a common delicate disinfectant neutral detergent.

## 14. CONDITIONS OF DISPOSAL

When disposing of the device, never use the normal return systems of municipal solid waste. It is recommended instead the disposal through the joint municipal ecological islands for the expected operations of recycling the materials used.

## 15. SPARE PARTS

For spare parts and accessories, please always refer to the MORETTI master catalogue. ONLY USE ORIGINAL MORETTI ACCESSORIES. MORETTI S.P.A. COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENT CAUSED BY IMPROPER USE.

## 16. TECHNICAL FEATURES

### 16.1 Dimension

#### CPA600 - I.V. POLE

Height "A": 100cm

Width "B": 22cm

Pay load: 5 kg

#### CPA605 - Metal Oxygen bottle holder

Height "A": 78cm

Width "B": 15cm

Oxygen bottle MAX diameter: 15cm

Pay load: 20 kg circa

### 16.2 Technical specifications

- Chromed plated steel

The dimensions maybe change  $\pm 0,5\text{cm}$

## 17. WARRANTY

Every Moretti product is guaranteed for 2 (two) YEARS from the purchase date, except the restrictions specified below. The warranty shall not apply in case of damage caused by improper use, abuse, alterations of the product or any other use not in compliance with the user manual. The proper use of the product is indicated in the user manual. Moretti S.p.A. shall not be liable for any damages or personal injuries due to incorrect assembly/improper use of the device, not compliant with the user manual. Moretti does not guarantee its products against damages or faults in the following cases: natural disasters, non authorized maintenance or reparations, damages caused by electrical supply problems (if provided), use of parts or components not provided by Moretti, failure in accomplishing the guidelines and instructions for use, non authorized alterations, damages due to the transport (different from Moretti original delivery) or failure in maintaining the device as indicated in the manual. The components subject to wear are not covered by this warranty if the damage is due to the normal use of the product.

## 18. REPAIRING

### Warranty repair

If a Moretti product shows material or manufacturing faults during the warranty period, Moretti S.p.A., together with the customer, will consider whether the product fault is covered by warranty. Moretti S.p.A., at its unquestionable discretion, may replace or repair the item under warranty in a Moretti reseller point or at its own qualified offices. Labour costs for repairing the product may be at Moretti's expense if it is determined the reparation is under warranty. A reparation or replacement does not renew nor extend the warranty.

### Repair not covered by warranty

A product, not covered by warranty, may be returned for reparation only after receiving prior authorization from Moretti customer service. Labour and delivery costs for an out-of-warranty reparation will be fully at the customer's or reseller's expense. Reparations of out-of-warranty products are guaranteed for 6 (six) months, from the day the customer receives the repaired product.

### Non defective device

The customer is informed if, after examining and testing a returning product, Moretti decides the product is not defective. The product will be sent back to the customer and all the return delivery costs will be at his expense.

## 19. SPARE PARTS

The original Moretti spare parts are guaranteed for 6 (six) months from the day you receive them.

## 20. EXEMPT CLAUSES

Except what clearly specified in this warranty and in accordance with the law, Moretti S.p.A. does not offer its customers any other declaration, warranty or condition, expressed or implicit, including any declaration, warranty or condition of merchantability, of non violation or non interference, of suitability for a specific aim. Moretti S.p.A. does not guarantee that the use of Moretti products will be continuous and faultless. The duration of possible implicit warranties that may be applied in accordance with the law is limited to the warranty period. Some states or countries do not allow limitations to the duration of an implicit warranty, or the exoneration, or the limitations of accidental or indirect damages related to products for consumers. In such states or countries some exoneration or limitation of this warranty may not be applied to the user. This warranty is subject to modifications without any prior notice.



**WARRANTY CERTIFICATE**

ENGLISH

**Product** \_\_\_\_\_

**Purchased on (date)** \_\_\_\_\_

**Retailer** \_\_\_\_\_

**Address** \_\_\_\_\_ **Town/city** \_\_\_\_\_

**Sold to** \_\_\_\_\_

**Address** \_\_\_\_\_ **Town/city** \_\_\_\_\_



**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) email: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

**MADE IN P.R.C.**

## NOTES

[illegible]





ESPAÑOL

MA CPA600\_CPA605 02 A ESP\_11-2020

## **PORTA-BOMBONA Y VARILLA GOTERO**

---

### **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## ÍNDICE

1. CÓDIGOS.....	PAG.3
2. INTRODUCCIÓN.....	PAG.3
3. FINALIDAD.....	PAG.3
4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD.....	PAG.3
4.1 Normas y directivas de referencia .....	pag. 4
5. ADVERTENCIAS GENERALES.....	PAG.4
6. SÍMBOLOS .....	PAG.4
7. DESCRIPCIÓN GENERAL.....	PAG.5
7.1 Vista y lista de las partes CPA600 - Varilla gotero.....	pag. 5
7.2 Vista y lista de las partes CPA605 - Porta-bombona de metal.....	pag. 5
8. MONTAJE/DESMONTAJE.....	PAG.6
8.1 Montaje de CPA600 - Varilla gotero.....	pag. 6
8.2 Montaje de RCA135 - Porta-bombona de metal.....	pag. 6
8.3 Desmontaje .....	pag. 6
9. ANTES DE CADA USO .....	PAG.6
10. ADVERTENCIAS PARA EL USO.....	PAG.6
11. MODO DE USO.....	PAG.6
12. MANTENIMIENTO .....	PAG.7
13. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN.....	PAG.7
13.1 Limpieza .....	pag. 7
13.2 Desinfección .....	pag. 7
14. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN .....	PAG.7
15. REPUESTOS.....	PAG.7
16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	PAG.7
16.1 Medidas .....	pag. 7
16.2 Especificaciones técnicas.....	pag. 7
17. GARANTÍA.....	PAG.8
18. REPARACIONES .....	PAG.8
19. REPUESTOS.....	PAG.8
20. CLÁUSULAS EXONERATIVAS .....	PAG.8

**CE** Producto sanitario de clase I

REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO  
del 5 de abril de 2017 sobre los productos sanitarios

**1. CÓDIGOS**

**CPA600** Varilla gotero

**CPA605** Porta-bombona de metal

**2. INTRODUCCIÓN**

Gracias por haber elegido un accesorio de la línea Ardea One fabricado por Moretti. Los accesorios fabricados por Moretti han sido diseñados y realizados para satisfacer todas tus exigencias, con un uso práctico, correcto y seguro. Este manual de instrucciones contiene algunas sugerencias que le permitirán usar correctamente el accesorio que Ud. ha elegido, así como valiosos consejos para su seguridad. Se recomienda leer el manual completo detenidamente antes de utilizar el accesorio. En caso de dudas contacte con el distribuidor, que estará en condiciones de brindarle ayuda y consejos.

**3. FINALIDAD**

El **porta-bombona** y la **varilla gotero** están destinados principalmente a personas con dificultades motoras y respiratorias. Sin embargo, son versátiles para el uso en hospitales y a domicilio.

**NOTA:** Comprobar que el producto no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de daños, no utilizar el producto y contactar con el revendedor para más instrucciones.

**¡ATENCIÓN!**

- Está prohibido utilizar el producto con fines diferentes de aquel definido en este manual.
- Moretti S.p.A. declina toda responsabilidad respecto de los daños derivados de un uso incorrecto del producto o diferente de aquel indicado en el presente manual.
- El fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto y a este manual sin aviso previo, con propósitos de mejora.

**4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**

MORETTI SpA declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos fabricados e introducidos en el mercado por la misma MORETTI SpA y que forman parte de la familia de los ACCESORIOS PARA SILLAS DE RUEDAS son conformes con las disposiciones del reglamento 2017/745 sobre los PRODUCTOS SANITARIOS del 5 de abril de 2017.

Para ello, MORETTI SpA garantiza y declara bajo su exclusiva responsabilidad los siguientes puntos:

1. Los productos en cuestión cumplen con los requisitos generales de seguridad y prestación establecidos por el anexo I y el anexo IV del reglamento 2017/745.
2. Los productos en cuestión NO SON INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN.
3. Los productos en cuestión NO ESTÁN DESTINADOS A INVESTIGACIONES CLÍNICAS.
4. Los productos en cuestión se comercializan en presentación NO ESTÉRIL.
5. Los productos en cuestión deben considerarse de clase I en conformidad a lo establecido en el anexo VIII del mismo Reglamento.
6. MORETTI SpA mantiene y pone a disposición de las Autoridades Competentes, por 10 años desde la fecha de fabricación del último lote, la documentación técnica que comprueba la conformidad con el reglamento 2017/745.

**Nota:** Los códigos completos de producto, el código de registro del fabricante (SRN), el código UDI-DI de base y eventuales referencias a normas utilizadas figuran en la Declaración de Conformidad UE que MORETTI SPA emite y pone a disposición a través de sus propios canales.

#### 4.1 Normas y directivas de referencia

Tests de seguridad prescritos por la norma UNI EN 12182:2001

### 5. ADVERTENCIAS GENERALES



#### ¡ATENCIÓN!

Prestar siempre mucha atención a la presencia de partes móviles que podrían atrapar las manos y causar lesiones personales.

- Para el uso correcto del producto, leer atentamente el siguiente manual
- Para el uso correcto del producto, consultar al médico o terapeuta
- Mantener el producto embalado lejos de cualquier fuente de calor, ya que el embalaje es de cartón
- La vida útil del producto depende del desgaste de las partes no reparables o sustituibles
- Prestar atención especialmente si hay niños presentes
- No superar la carga máxima permitida.
- El usuario o paciente deberá señalar cualquier incidente grave ocurrido en relación con el producto al fabricante y a la autoridad competente del país miembro donde se encuentre.

### 6. SÍMBOLOS



Código producto



Identificación unívoca de productos



Marcado CE



Fabricante



Lote de producción



Leer el manual de instrucciones



Producto sanitario

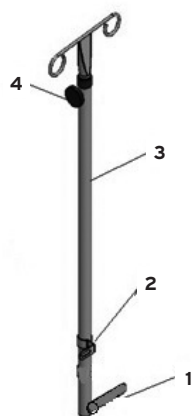


Condiciones de eliminación

## 7. DESCRIPCIÓN GENERAL

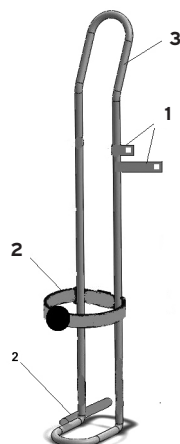
### 7.1 Vista y lista de las partes CPA600 - Varilla gotero

1. Tubo de fijación
2. Soportes de fijación
3. Varilla telescópica
4. Pomo de apriete



### 7.2 Vista y lista de las partes CPA605 - Porta-bombona de metal

1. Placas correderas de fijación (4un)
2. Tubo de fijación (1un)
3. Bastidor
4. Pomo (1un.)



## 8. MONTAJE/DESMONTAJE

### 8.1 Montaje de CPA600 - Varilla gotero

1. Desembalar el producto y comprobar que el contenido responda a la descripción de las partes contenida en el presente manual.
2. Poner el tubo de fijación "1" en el bastidor inferior de la silla de ruedas.
3. Fijar la varilla gotero por medio del soporte "2" sobre el respaldo utilizando los tornillos preexistentes de la silla de ruedas.
4. Ahora el accesorio está listo para el uso.



Imagen ilustrativa

### 8.2 Montaje de RCA135 - Porta-bombona de metal

1. Desembalar el producto y comprobar que el contenido responda a la descripción de las partes contenida en el presente manual.
2. Poner el tubo de fijación "2" en el bastidor de la silla de ruedas.
3. Fijar el porta-bombona por medio de los soportes "1" en el bastidor de la silla de ruedas utilizando los tornillos preexistentes de la silla de ruedas y del porta-bombona.
4. APRETAR BIEN LOS TORNILLOS DE LOS SOPORTES.
5. Asegurarse de que el conjunto quede firmemente montado.
6. Ahora el accesorio está listo para el uso.



Imagen ilustrativa

### 8.3 Desmontaje

Ejecutar la secuencia inversa al procedimiento que se acaba de describir.

## 9. ANTES DE CADA USO

- Verificar siempre el desgaste de las partes mecánicas para garantizar el uso seguro del producto, libre de peligros para personas y bienes.
- Verificar el correcto ensamblaje del dispositivo prestando atención a la correcta colocación y bloqueo de las correas.

## 10. ADVERTENCIAS PARA EL USO

- No superar por ningún motivo la capacidad máxima admitida.
- Realizar las operaciones de regulación en ausencia de la bombona.
- Comprobar que todos los componentes estén bien fijados.

## 11. MODO DE USO

El asistente debe ocuparse del posicionamiento y la regulación del accesorio con el máximo cuidado utilizando los soportes en dotación, para evitar movimientos bruscos u oscilaciones peligrosas. Cada movimiento del paciente debe ser controlado por un asistente. Aplicar al accesorio el artículo debido y proceder al uso normal.

## 12. MANTENIMIENTO

Controlar periódicamente el accesorio: la posición correcta de los tubos, las conexiones, los ganchos, la correcta fijación de tornillos y mordazas.

## 13. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

### 13.1 Limpieza

Utilizar un paño embebido en agua o una solución de agua tibia y jabón neutro. Secar con un paño suave.



#### ¡ATENCIÓN!

No utilizar sustancias abrasivas, ácidos, alcohol, detergentes a base de cloro, desinfectantes o acetona, ya que estas sustancias provocan la abrasión de las partes de plástico y la oxidación de las superficies metálicas.

El fabricante no se hará responsable de daños causados por el uso de materiales que puedan deteriorar la superficie del producto o sustancias químicas corrosivas empleadas durante la limpieza.

### 13.2 Desinfección

Si es necesario, desinfectar el producto utilizando un detergente desinfectante delicado.

## 14. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN

No eliminar el producto junto con los desechos sólidos urbanos. Para la eliminación del producto, entregarlo en una isla ecológica municipal en vistas del posterior reciclado de los materiales.

## 15. REPUESTOS

Para pedir repuestos y accesorios, ver el catálogo Master MORETTI.

UTILIZAR SÓLO ACCESORIOS ORIGINALES MORETTI. EN CASO CONTRARIO, EL FABRICANTE SE EXIME DE TODA RESPONSABILIDAD CON RESPECTO A LOS ACCIDENTES CAUSADOS POR UN USO IMPROPIO.

## 16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### 16.1 Medidas

#### CPA600 - Varilla gotero

Altura «A»: 100 cm

Ancho «B»: 22 cm

Capacidad: 5 kg aprox.

#### CPA605 - Porta-bombona de metal

Altura «A»: 78 cm

Ancho «B»: 15 cm

Circunferencia máx. bombona: 15 cm

Capacidad: 20 kg aprox.

### 16.2 Especificaciones técnicas

- Acero cromado

Las medidas pueden variar en  $\pm 0,5$  cm

## 17. GARANTÍA

Todos los productos Moretti tienen una garantía de 2 años desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material, sin perjuicio de eventuales exclusiones y de las limitaciones especificadas a continuación. La garantía no se aplica en caso de daños causados por uso inadecuado, abusos, alteraciones y en caso de que no se respeten las instrucciones de uso. La finalidad correcta del producto está indicada en el manual de instrucciones. Moretti no es responsable por los daños provocados por una instalación o uso del dispositivo no conforme con las instrucciones que se encuentran en el manual de instalación, montaje y uso. Moretti no garantiza los productos Moretti por daños o defectos en las condiciones siguientes: calamidades, operaciones de mantenimiento o reparación no autorizadas, daños causados por la alimentación eléctrica (si está prevista), uso de piezas no suministradas por Moretti, incumplimiento de las instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas, daños durante el envío (diferente del envío original de Moretti), falta del mantenimiento indicado por el manual. No están cubiertas por la garantía piezas sujetas a deterioro si el daño es causado por el uso normal del producto.

## 18. REPARACIONES

### Reparación en garantía

Si un producto Moretti presenta defectos de material o de fabricación durante el período de garantía, Moretti evaluará con el cliente si el defecto del producto está cubierto por la garantía. Moretti a su discreción puede sustituir o reparar el artículo en garantía en la dirección de un revendedor Moretti especificado o en su propia sede. Los costes de mano de obra para la reparación del producto pueden estar a cargo de Moretti si se determina que la reparación está cubierta por la garantía. Una reparación o sustitución no renueva ni prorroga la garantía.

### Reparación de un producto no cubierto por la garantía

Un producto no cubierto por la garantía podrá ser devuelto para la reparación sólo con la autorización previa del servicio Clientes de Moretti. Los costes de mano de obra y envío relativos a una reparación no cubierta por la garantía estarán totalmente a cargo del cliente o del revendedor. Las reparaciones de productos no cubiertos por la garantía tienen una garantía de 6 (seis) meses desde la fecha de entrega del producto reparado.

### Productos no defectuosos

Tras la evaluación y la prueba de un producto devuelto, Moretti notificará al cliente en el caso de que el producto no resulte defectuoso. El producto será devuelto al cliente y estarán a su cargo los costes de devolución.

## 19. REPUESTOS

Los repuestos originales Moretti tienen una garantía de 6 (seis) meses desde la fecha de entrega del repuesto.

## 20. CLÁUSULAS EXONERATIVAS

Más allá de las especificaciones de esta garantía y dentro de los límites de ley, Moretti no ofrece ninguna otra declaración, garantía o condición expresa o implícita con respecto a la aptitud para la comercialización, la idoneidad para fines particulares, la no-violación y la no-interferencia. Moretti no garantiza que el uso del producto Moretti no pueda presentar interrupciones o errores. La duración de eventuales garantías implícitas que puedan ser impuestas por normas de ley se limita al período de garantía conforme a los límites de ley. Algunos estados o países no permiten limitaciones de la duración de la garantía implícita o la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos en relación con productos para los consumidores. En dichos estados y países, algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía podrían no aplicarse al usuario. La presente garantía está sujeta a variaciones sin aviso previo.



**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

**Producto** \_\_\_\_\_

**Fecha de compra** \_\_\_\_\_

**Distribuidor** \_\_\_\_\_

**Calle** \_\_\_\_\_ **Localidad** \_\_\_\_\_

**Vendido a** \_\_\_\_\_

**Calle** \_\_\_\_\_ **Localidad** \_\_\_\_\_

ESPAÑOL



**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 20022 Cavriaga (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

**www.morettispa.com email: info@morettispa.com**

**MADE IN P.R.C.**

NOTA

ESPAÑOL

ESPAÑOL

**MORETTI S.p.A.**

Via Bruxelles, 3 - Meleto  
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11  
Fax. +39 055 96 21 200

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)